



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH *

2025

B3

Salosin Peremen Loli Selusin Permen Loli



Penulis : Endah Dinda Jenura
Ilustrator : Rica Friscarnela



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH
2025

Salosin Peremen Loli Selusin Permen Loli



Penulis : Endah Dinda Jenura
Ilustrator : Rica Friscarnela

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Dilindungi Undang-Undang

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintahan dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan di telaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Balai Bahasa Jawa Barat, Badon Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman.

*Salosin Peremen Loli
Selusin Permen Loli*

Penanggung jawab: Herawati
Penulis : Endah Dinda Jenura
Penerjemah : Shinta Anggraeni
Ilustrator : Rica Friscarnela
Penelaah : Ruhaliah
Penyunting : Devyanti Asmalasari
Penata letak : Moch. Isnaeni

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat
Jalan Sumbawa Nomor 11, Bandung 40113
Pos-el: balaibahasa.jabar@kemendikdasmen.go.id
Laman: www.balaibahasajabar.kemendikdasmen.go.id
Instagram: @balaibahasajabar
Facebook: Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat
YouTube: Balai Bahasa Jawa Barat
Telepon: (022) 4205468

Cetakan kedua, 2025
ISBN 978-623-118-966-0

Isi buku ini menggunakan huruf Comic Sans 14pt, Vincent Connare.
V, 44 hlm: 21 x 29,7 cm.

Pesan Bu Hera

Hai, anak-anakku sayang. Salam literasi!

Buku-buku hebat ini dipersembahkan untuk kalian. Kalian dapat menyimak atau membaca cerita-cerita yang menarik di dalamnya. Buku ini dipersembahkan dalam dua bahasa, yaitu bahasa daerah dan bahasa Indonesia. Buku dwibahasa ini mengajak kalian untuk mengenal bahasa dan budaya daerah di Jawa Barat.

Ilustrasi yang memukau juga akan membantu kalian memahami jalan cerita. Semoga kalian menyukai buku-buku ini dan makin gemar membaca.
Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat,

Dr. Herawati, S.S., M.A.
197710122001122005

Selain menyajikan cerita bermuatan lokal yang menarik untuk pembaca sasaran jenjang B2 dan B3, buku ini juga mengajarkan anak-anak untuk tetap mencintai bahasa daerah. Semoga Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat semakin banyak menerbitkan buku-buku seperti ini.

(Benny Rhamdani, penulis dan pemerhati buku anak)

Salosin Peremén Loli

Selusin Permen Loli

Taun ieu, Sisil naek ka kelas 2. Yuswana panceg 8 taun. Peunteun pelajarana saraé. Mamah bingah pisan. Sisil diajak ameng ka mal. Mamah ngajak rerencanganana, nyaeta Ateu Yusi.

Tahun ini, Sisil naik ke kelas 2. Usianya genap delapan tahun. Semua nilai pelajarannya bagus. Ibu senang sekali. Sisil diajak berjalan-jalan ke mal. Ibu mengajak temannya, yaitu Tante Yusi.





Di aréna bermain, Sisil sareng
Ateu Yusi maén baskét. Ateu Yusi
jagoan pisan. Mesin ngaluarkeun
tikét hadiah, panjang pisan. Tikét
téh teras digentoskeun kana
hadiah. Sisil kenging wadah patlot.

Di arena bermain, Sisil bermain
basket bersama Tante Yusi. Tante
Yusi hebat sekali. Mesinnya
mengeluaran tiket hadiah, panjang
sekali. Tiketnya ditukar dengan
hadiah. Sisil mendapatkan tempat
pensil.



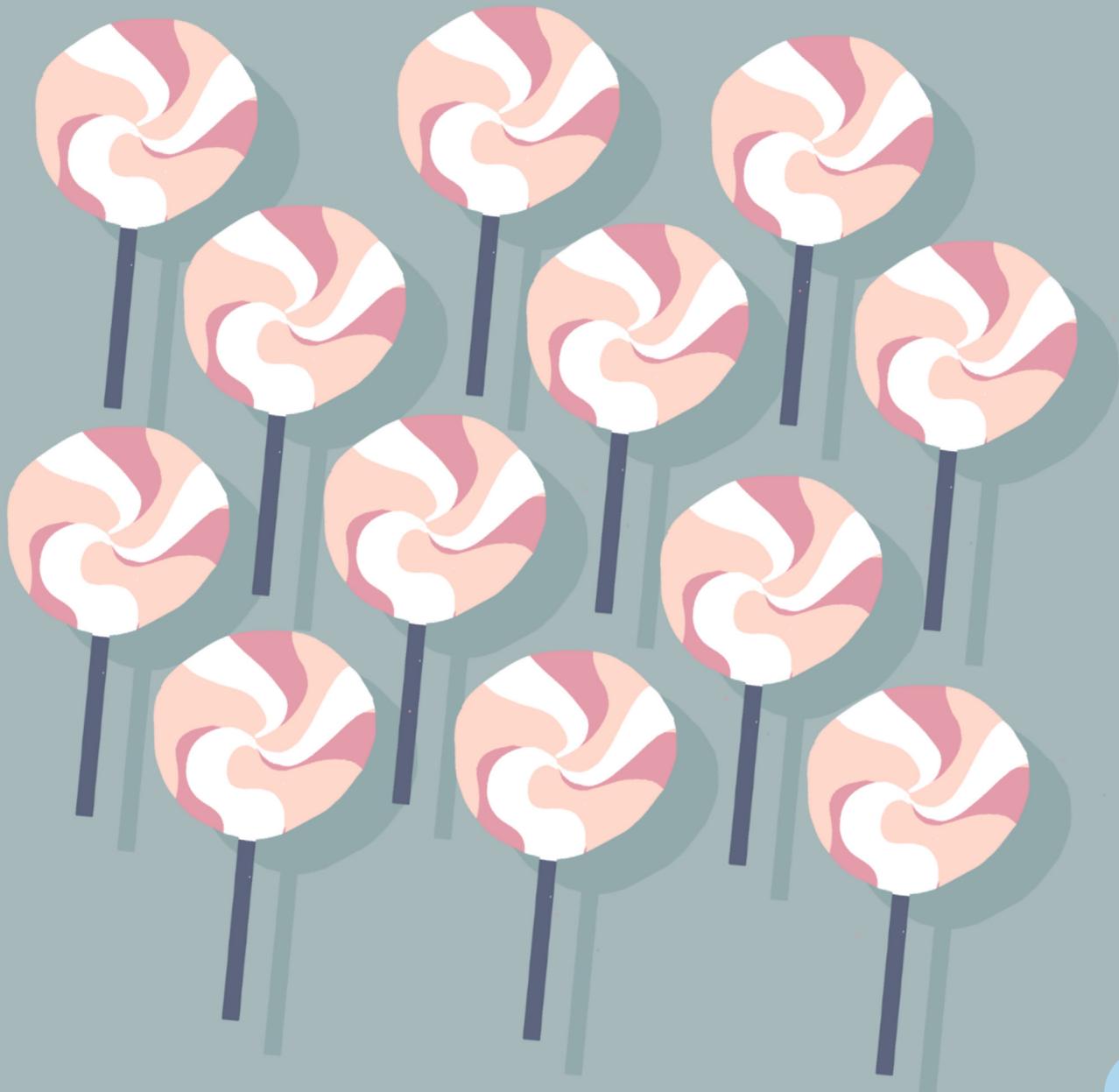
*Alatan peunteun Sisil saraé,
Mamah masihan hadiah bonéka. Ateu
Yusi masihan peremén sabungkus. Tapi
aya saratna. "Teu kénging diemam
nyalira, nya?" Sisil unggueuk.
"Nuhun, Ateu."*

Karena semua nilai Sisil bagus,
Ibu memberi hadiah boneka.
Tante Yusi memberi sebungkus
permen, tetapi ada syaratnya.
"Tidak boleh dimakan sendirian,
ya?" Sisil mengangguk.
"Terima kasih, Tante."



Dugi ka bumi, bungkusan peremén dibuka. Eusina seueur pisan. Ku Sisil diéting. Hiji, dua, tilu, opat, lima, genep, tujuh, dalapan, salapan, sapuluh, sabelas, dua belas! Sisil gaduh dua belas peremén lol!

Sampai di rumah, Sisil membuka bungkusan permen. Isinya banyak sekali. Sisil menghitungnya. Satu, dua, tiga, empat, lima, enam, tujuh, delapan, sembilan, sepuluh, sebelas, dua belas! Sisil mempunyai dua belas permen lol!



Mamah ngemutan. "Kumaha saur Ateu Yusi?"
"Teu kenging diemam nyalira," walon Sisil.
"Janten, badé dibagikeun ka saha?" taros Mamah.
Waduh. Ka saha, nya?

Ibu mengingatkan. "Apa kata Tante Yusi?"
"Tidak boleh dimakan sendiri," jawab Sisil.
"Jadi, mau dibagikan kepada siapa?" tanya Ibu.
Waduh, dibagikan kepada siapa ya?





Sisil téh bageur, réréncanganana seueur.
Di kelas, réréncangan Sisil 29 urang.
Mun peremén dibagikeun, moal kabagéan sadayana.

Sisil anak yang baik. Ia mempunyai banyak teman. Di kelas, teman Sisil ada 29 orang. Jika permen dibagikan, tidak akan kebagian semuanya.

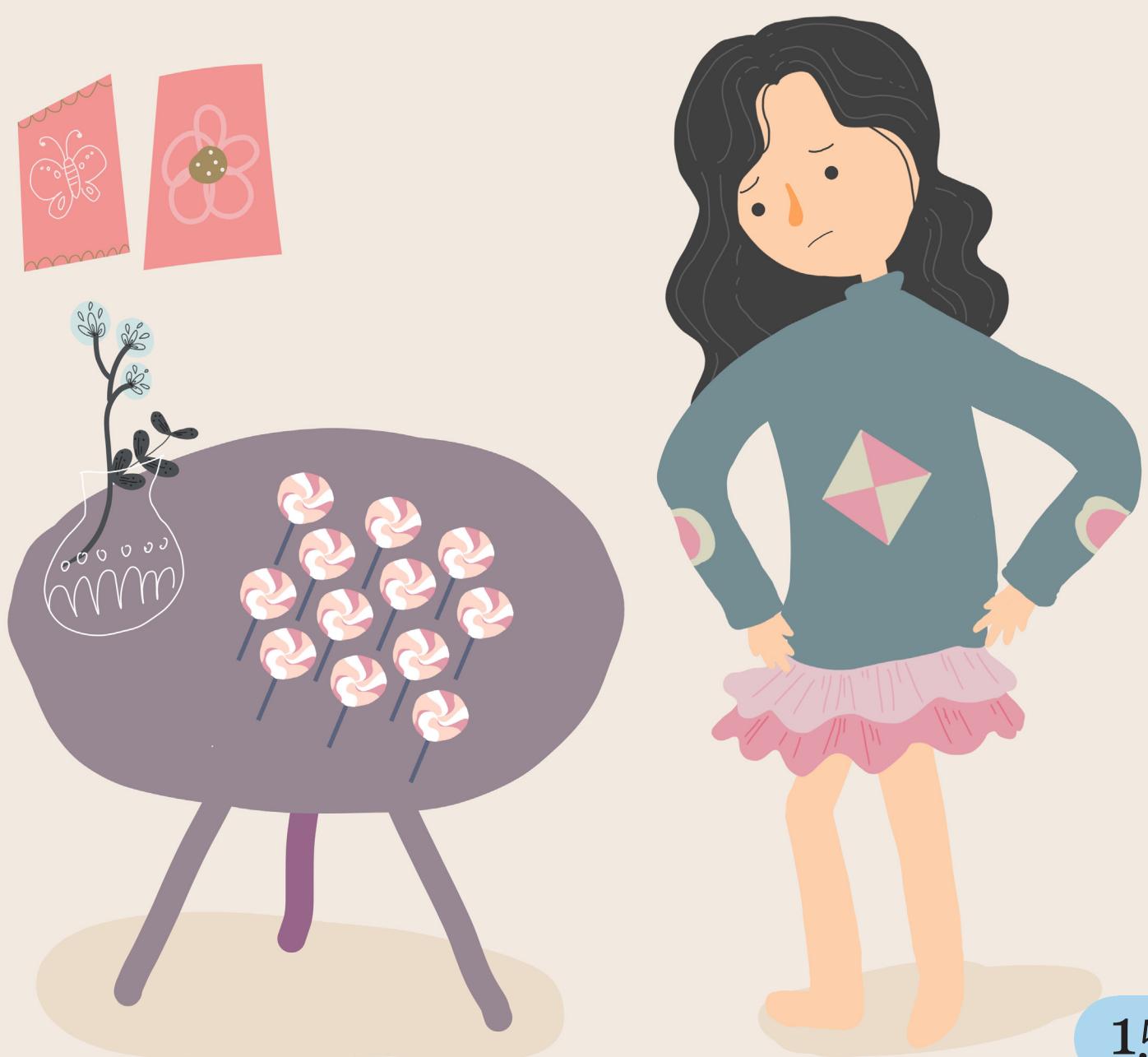


*Sisil bingung. Pami pereménna teu dibagikeun,
Mamah tangtos bendu. Mamah bakal nyarios
ka Ateu Yusi. Engké Ateu Yusi moal masihan
hadiah deui. Aduh, kumaha atuh?*

*Sisil bingung. Jika permennya tidak dibagikan,
Ibu tentu akan marah. Ibu akan berbicara kepada
Tante Yusi. Nanti Tante Yusi tidak akan memberi
hadiah lagi. Aduh bagaimana ini?*

*Emam peremén mah raos jeung réréncangan,
sasarengan. Tapi Sisil bingung, bade dibagikeun ka saha.*

Makan permen enaknya dengan teman-teman.
Namun, Sisil bingung, kepada siapa ia akan membagikannya?



*Sisil gaduh ideu.
"Kumaha upami dibagikeun ka rerencangan nu ameng ka dieu?"
Mamah panuju pisan. "Sisil pintar," saurna muji.*

Sisil mempunyai ide. "Bagaimana jika dibagikan kepada teman-teman yang bermain ke sini?" Ibu sangat setuju. "Sisil pintar," katanya memuji.



*Dinten Minggu, Sisil ngantosan. Saha, nya, rerencangan
nu badé ngajak ameng? Biasana, Iza nu sok nyampeur téh.*

Hari Minggu, Sisil menunggu. Siapa, ya, teman yang akan mengajaknya bermain? Biasanya, Iza yang sering mengajaknya.



*Teu lami, kadangu aya nu nyauran di luar. "Sisiiiiiiilll ...!"
Wah, saha, nya? Sisil gura-giru muka panto. Singhoréng Wolly.*

Tidak lama kemudian, terdengar ada yang memanggil di luar. "Sisiiiiiiilll...!" Wah, siapa, ya? Sisil bergegas membuka pintu. Ternyata Wolly.





"Hayu ngadangdosan bonéka!" ajak Wolly.
"Hayu!" Sisil sumanget pisan.

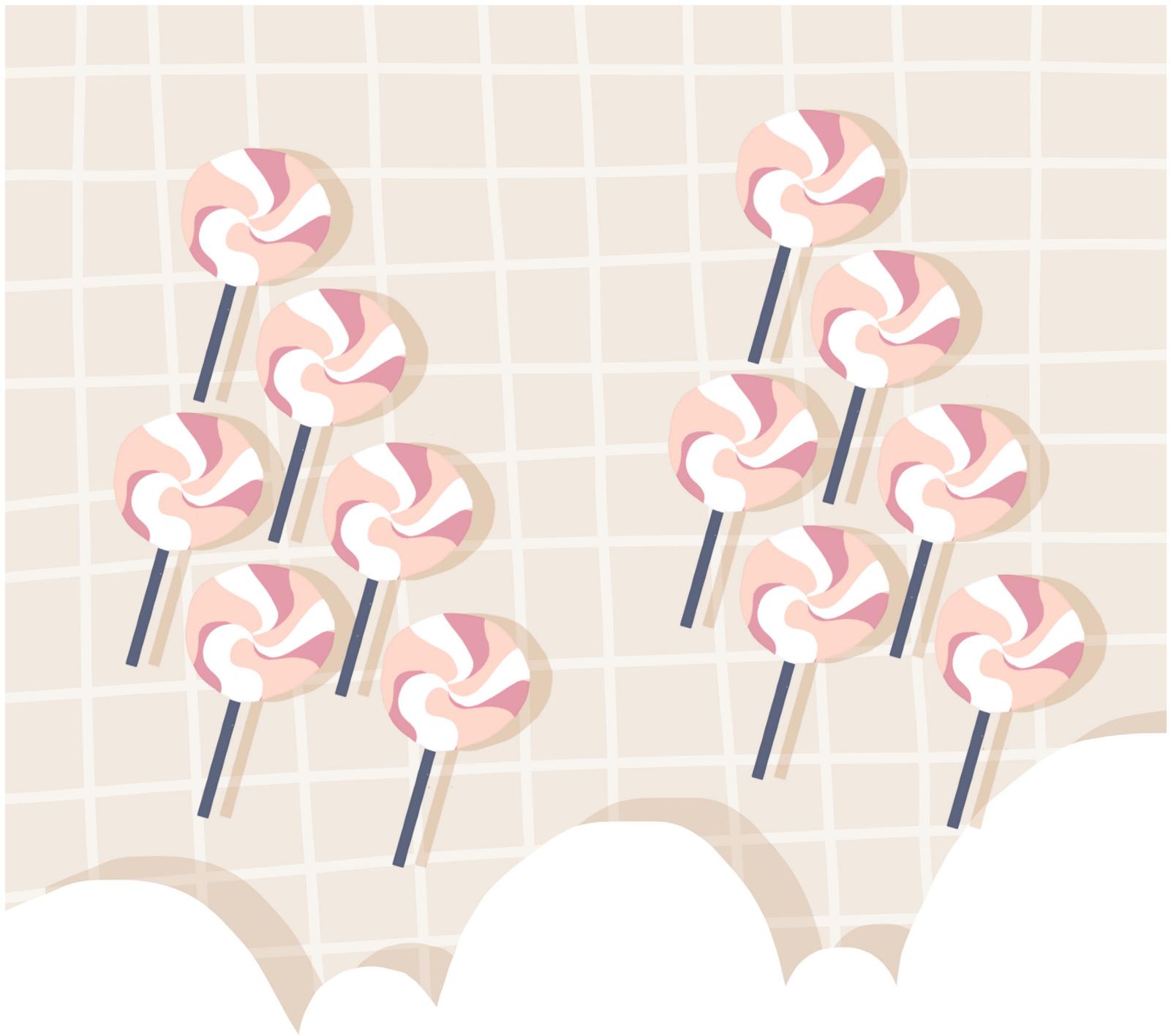
"Ayo kita mendandani boneka!" ajak Wolly.
"Ayo!" Sisil semangat sekali.



*Sisil némbongkeun 12 peremén loli.
"Aduh, meni seueur!" saur Wolly.
"Hayu urang bagi dua," ajak Sisil.*

*Sisil menunjukkan 12 permen loli.
"Aduh, banyak sekali!" kata Wolly
"Ayo kita bagi dua!" ajak Sisil.*

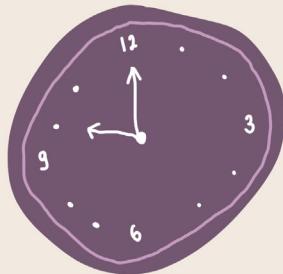




Dua belas peremén loli dibagi dua. Jumlahnya janten genep.
Sisil kénging genep. Wolly ogé kenging genep.

Dua belas permen loli dibagi dua. Jumlahnya menjadi enam.
Sisil mendapatkan enam. Wolly juga mendapatkan enam.

*Mamah kaluar ti pawon.
"Emam pereménna engke sonten," saur Mamah.
Sisil sareng Wolly ungguk.*



*Ibu keluar dari dapur.
"Makan permennya nanti sore" kata Ibu.
Sisil dan Wolly mengangguk.*

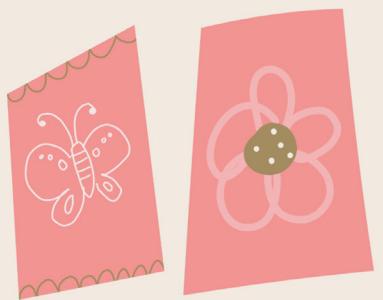


*Nuju anteng nyoo Barbie, aya nu ngagentaan ti luar.
"Sisiiiiiiiii...!" Saha éta? Sisil jeung Wolly
noong tina jandéla. Tuhh, geuning Iza!*



"Hayu lebet!" Wolly ngahiap.

"Ayo masuk!" Wolly mengajak.



"Aduh, peremen saha ieu, mani saé jeung seueur!"

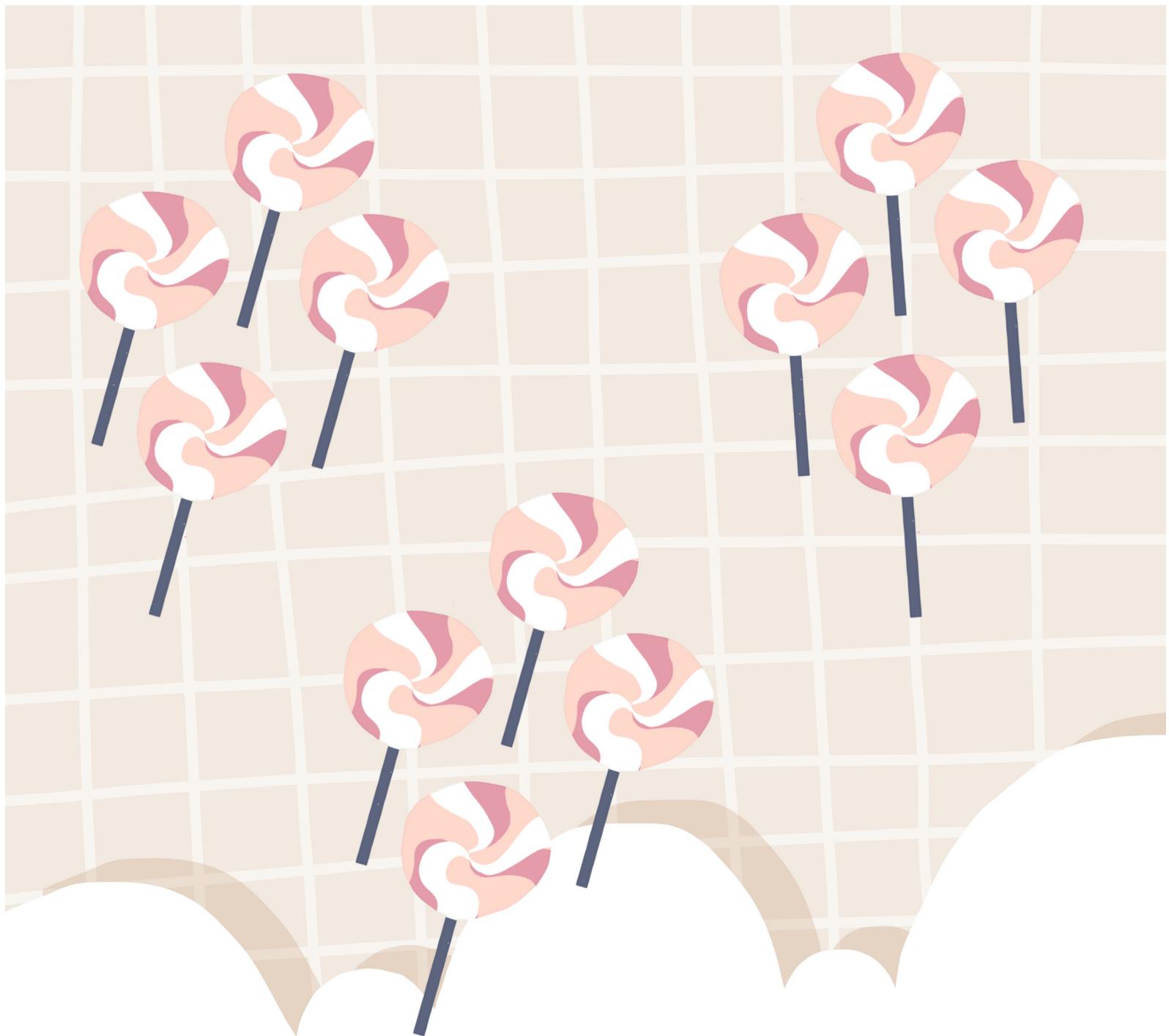
"Aduh, permen siapa ini? Bagus sekali dan banyak!"



*"Pamasihan ti Ateu Yusi, saurna
kedah dibagikeun," waler Sisil.
"Urang bagi tilu wé!" Wolly ngusulkeun.*

*"Pemberian dari Tante Yusi, katanya
harus dibagikan," jawab Sisil.
"Bagaimana jika kita bagi tiga saja?"
Wolly mengusulkan.*





Dua belas permen loli dibagi tiga. Jumlahnya
janten opat. Sisil kenging opat. Wolly kenging opat.

Dua belas permen loli dibagi tiga. Sisil mendapatkan empat.
Wolly mendapatkan empat. Iza juga mendapatkan empat.

*Cul bonéka. Sisil, Wolly,
sareng Iza maén ular tangga.*

*Boneka disimpan. Sisil, Wolly,
dan Iza bermain ular tangga.*





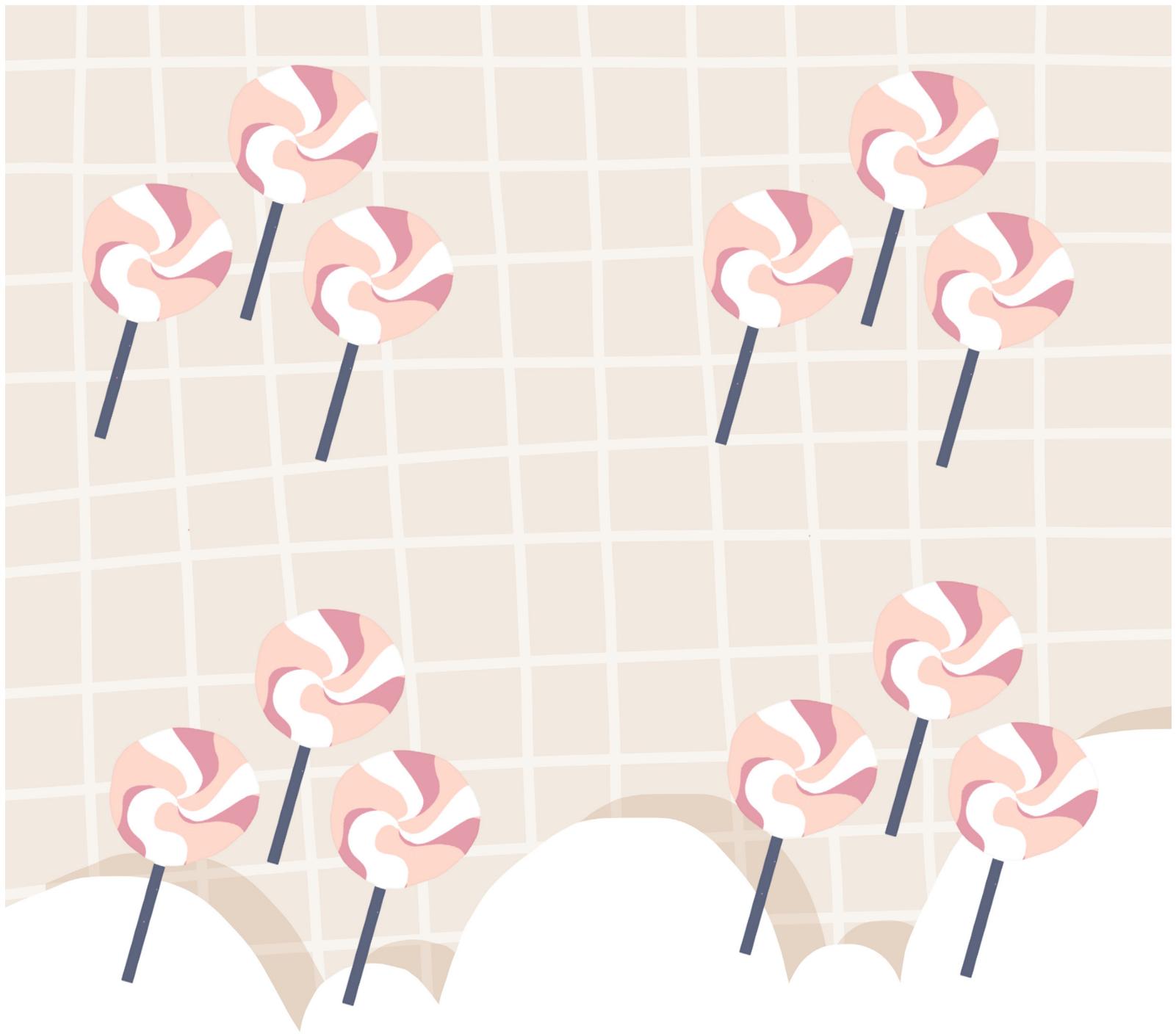
Teu lami, aya nu ngagentaan di luar. "Sisiiiiiiiii...!"
Sadayana muru panto. Oh, geuning Déna! Déna nangkeup
majalah. "Hayu lebet!" Iza ngabagéakeun.

Tidak lama kemudian, ada yang memanggil di luar. "Sisiiiiiiiii...!"
Semuanya menuju pintu. Oh, ternyata Dena! Dena membawa
majalah. "Ayo, masuk!" Iza menyambut.

Déna ogé colohok ningal peremén loli.
"Pasti awis jeung amis!" cенah.
Sisil, Wolly, jeung Iza seuri.
"Sadayana kedah kabagéan," saur Sisil.
"Hayu urang bagi opat!" Iza keprok.

Dena juga terheran-heran melihat permen loli.
"Pasti mahal dan manis!" Katanya.
Sisil, Wolly, dan Iza tersenyum.
"Semuanya harus kebagian," kata Sisil.
"Ayo kita bagi empat!" Iza bertepuk tangan.





Dua belas permen loli dibagi opat.
Jumlahnya janten tilu.

Sisil kenging tilu.
Wolly kenging tilu.
Iza kenging tilu.
Dena ogé kenging tilu.

Dua belas permen loli dibagi empat.

Jumlahnya jadi tiga.
Sisil mendapatkan tiga.
Wolly mendapatkan tiga.
Iza mendapatkan tiga.
Dena juga mendapatkan tiga.

Dina majalah Déna aya dongéng pikasieuneun.
Dongéngna ngeunaan murangkalih nu sasab di leuweung.
Déna mangmacakeun dongéng éta. Nu sanes ngaregepkeun.
Ongkoh sieun, tapi resep.

Di majalah Dena terdapat cerita dongeng yang menakutkan.
Dongengnya tentang anak-anak yang tersesat di hutan.
Dena membacakan dongeng tersebut. Teman-teman yang lainnya
menyimak. Mereka ketakutan, tetapi mereka menyukainya.





Nuju anteng maca, aya nu ngagentaan di luar.

"Sisiiiiiiiii ...!"

Saha, nya?

"Siga soanten Rara," saur Iza.

Muhun wé, Rara nu nyampeur ameng téh.

"Hayu lebet!" Déna ngajakan.

Sedang asyik membaca, ada yang memanggil dari luar.

"Sisiiiiiii ...!"

Siapa, ya?

"Seperti suara Rara," kata Iza

Ternyata benar, Rara yang memanggil untuk bermain.

"Ayo masuk!" Ajak Dena.

"Peremén dibagi lima!" Wolly ngajorowok.
"Moal tiasa," walon Sisil nu pinter ngetang.
"Pereménna gé mung dua belas," tambih Iza.

"Permen dibagi lima!" Wolly berteriak.
"Tidak bisa," jawab Sisil yang pandai menghitung.
"Permennya juga hanya dua belas," tambah Iza



"Pereménna dibagi genep wé, Mamah ogé hoyong."
Mamah ujug-ujug ngelol ti pengkereun panto. Sadayana surak.

"Permennya dibagi enam saja, Ibu juga ingin."
Ibu tiba-tiba muncul dari belakang pintu. Semuanya bersorak.



Dua belas peremén loli
dibagi genep kalayan adil.
Sisil kénging dua.
Wolly kénging dua.
Iza kénging dua.
Déna kénging dua.
Rara kénging dua.
Mamah ogé kénging dua.

Dua belas permen loli dibagi
enam secara adil.
Sisil mendapatkan dua.
Wolly mendapatkan dua.
Iza mendapatkan dua.
Dena mendapatkan dua.
Rara mendapatkan dua.
Ibu juga mendapatkan dua.



Biodata Penulis



ED Jenura, lahir di Garut pada 4 Januari 1975. Menulis cerita pendek, fiksimini, esai, dan naskah lakon dalam bahasa Indonesia dan bahasa Sunda. Sesekali menerjemahkan. Saat ini, bertempat tinggal di Cianjur. Untuk berkomunikasi dengan penulis bisa melalui nomor WhatsApp 085224444701/087836540315 dan posel edjenura@gmail.com.

Biodata Penerjemah



Shinta Anggraeni, lahir di Bandung, 15 Januari 1994. Bertempat tinggal di Perumahan Bumi Sukagalih Permai, Kecamatan Katapang, Kabupaten Bandung. Mengawali karier dalam dunia kesundaan sebagai Presenter TVRI Jawa Barat dalam program Kalawarta. Sejak dulu, ia sangat menyukai dunia wicara publik. Selain sebagai presenter, ia memasuki dunia pewara sejak tahun 2012 sampai saat ini. Hal ini membuat ia menjadi Protokoler Pemerintah Kabupaten Bandung pada tahun 2017 sampai 2019. Setelah itu, ia mendedikasikan dirinya untuk menjadi seorang Guru Bahasa Sunda SMA BPI 1 dan saat ini melanjutkan cita-cita terbesarnya menjadi seorang Dosen di Universitas Pasundan.

Shinta yang merupakan anak dari pasangan suami istri asal Betawi dan Sunda ini, mulanya belum tertarik pada dunia kesundaan, bahkan ia tidak bisa berbahasa Sunda karena tidak dibiasakan digunakan sehari-hari. Namun, masuknya ia dalam keluarga besar Pendidikan Bahasa Daerah, Universitas Pendidikan Indonesia untuk jenjang S1 pada tahun 2012, membuat ia harus perlahan-lahan menguasai bahasa Sunda. Dari kegigihannya, ia berhasil meraih prestasi sebagai Mahasiswa Berprestasi I tingkat Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni, serta peringkat ke-3 Mahasiswa Berprestasi tingkat Universitas. Hal ini pula mengantarkan ia untuk menjadi Lulusan terbaik I wisudawan tahun 2016 dan mewakili wisudawan untuk memberikan sambutan. Tahun 2016, ia melanjutkan pendidikan di Universitas Pendidikan Indonesia, program studi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda jenjang S2. Lulus program magister pada bulan Juli 2018, ia menikah tepat 1 minggu setelah mendapatkan gelar magisternya. Sebuah anugerah dalam hidupnya, menyelesaikan pendidikan magister sebelum menikah. Pencapaian Shinta tentunya merupakan buah dari keaktifannya dalam berbagai organisasi. Ia tergabung dalam beberapa organisasi seperti Paguyuban Mojang Jajaka Kab. Bandung, Paduan Suara Kab. Bandung, Duta Bahasa Jabar serta Purna Prakarya Muda Indonesia (PPMI).

From zero to hero, dari tidak tahu apa-apa tentang kesundaan, sampai menjadi pengajar bahasa Sunda adalah sebuah hal yang selalu disyukuri. Ternyata, dengan berusaha dan bersungguh-sungguh dalam suatu hal bisa mengantarkan kita pada keberhasilan. Teruslah belajar, tak ada kata lelah dalam mencari ilmu.

Jadilah pribadi yang selalu bersyukur dan menebar manfaat untuk banyak orang.

Biodata Ilustrator



Namaku Rica Balebath Friscarnela atau dikenal juga sebagai Rica Friscarnela. Lahir di Bogor pada 19 Desember 1995. Aku mahasiswa lulusan Teknik Perencanaan Wilayah dan Kota (Planologi). Walaupun aku bukan dari bidang seni rupa atau desain, tetapi sejak kecil aku sudah merasakan ketertarikan terhadap seni dan imajinasi. Mungkin karena

Bogor yang selalu memberikan inspirasi tak terhingga.

Ilustrasi yang aku buat bukan hanya sekadar gambar, tetapi cerminan dari pandangan dan perasaanku terhadap dunia. Aku berharap setiap ilustrasi yang aku buat dapat memberikan inspirasi, menyentuh hati, bahkan membawa senyum ke wajah orang yang melihatnya. Sebagai seorang ilustrator, aku juga selalu berkomitmen untuk terus berkembang dan mengeksplorasi berbagai gaya dan teknik. Aku yakin bahwa setiap garis dan warna memiliki kekuatannya sendiri untuk berbicara. Oh, iya, ini adalah instagramku.

Jangan lupa mengikuti, ya!

Ig : @friscarnela19

Salam hangat
Rica Friscarnela

PERJENJANGAN BUKU

BERDASARKAN PERATURAN KEPALA BSKAP
NOMOR 030/P/2022 TENTANG PEDOMAN PERJENJANGAN BUKU

PEMBACA DINI

Jenjang pembaca yang baru kali pertama mengenal buku yang memerlukan peranah untuk mendampingi anak membaca



PEMBACA AWAL

Jenjang pembaca yang memerlukan peranah dan mampu membaca teks berupa kata/frasa dengan kombinasi bunyi huruf, klausa, kalimat sederhana, dan paragraf sederhana

B1

B2

B3

PEMBACA SEMENJANA

Jenjang pembaca yang mampu membaca teks secara lancar berbentuk paragraf dalam satu wacana



PEMBACA MADYA

Jenjang pembaca yang mampu memahami beragam teks dengan tingkat kesulitan menengah



PEMBACA MAHIR

Jenjang pembaca yang mampu membaca secara analitis dan kritis berbagai sumber bacaan untuk menyintesis pemikiran secara lebih baik



CATATAN: RENTANG USIA MERUPAKAN KESETARAAN JENJANG, BUKAN MENJADI ACUAN UTAMA PERJENJANGAN BUKU. ACUAN UTAMA TETAP PADA KEMAMPUAN MEMBACA.

Ayo, Baca Buku di Penjaring!

The screenshot shows the homepage of the Penjaring website. At the top, there is a navigation bar with icons for back, forward, and search, followed by the URL <https://penerjemahan.kemendikdasmen.go.id/>. Below the URL is the Penjaring logo, which features a blue bird-like character with the text "PENJARING Penerjemahan Daring". The main content area has a blue header with the text "Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH" and navigation links for "Beranda", "Baca Buku", "Inventarisasi", and "Bahasa". It also includes a greeting "Hai, Anitawati" and a search bar labeled "Pencarian ...". The background of the main area is a colorful illustration of books and educational objects. Below the header, there is a search bar with placeholder text "Cari buku ...", a "Saring" (Filter) button, and a "Sortir" (Sort) button. The main content is organized into a grid of book covers. The first row contains five books: "Pete si Calon Ketua ...", "Janji Main", "Koleksi untuk Kate", "Wah! UFO!", and "Hidung Serba Tahu". The second row contains three partially visible books: "GUA CIRCLE-K", "Apa?", and "Misteri Pelangi". The third row contains two partially visible books: "APA ITU?" and "Anjing Hijau". Each book cover includes the title, author/publisher information, and a small thumbnail image.



Pindai untuk akses
laman!





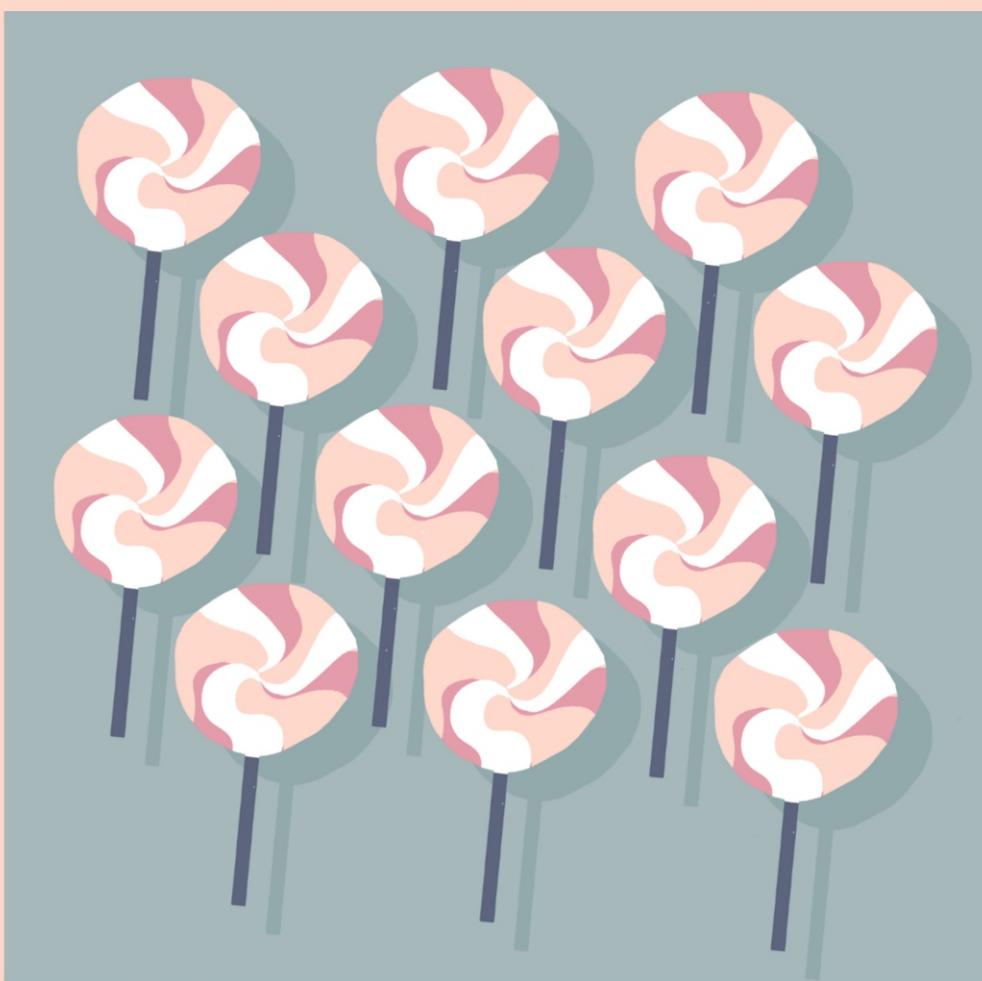
Halo, Anak-Anak Indonesia!

Yuk, kunjungi kanal **YouTube Penjaring Pusdaya** untuk menikmati cerita anak dalam bentuk buku audio video yang dilengkapi dengan bahasa isyarat! Jangan lupa klik suka dan langganan, lalu bagikan ke teman-temanmu.

<https://www.youtube.com/@penjaring>



Tante Yusi membelikan sebungkus permen loli untuk Sisil. Isinya dua belas batang permen loli. Sisil harus membagikan permen loli tersebut kepada teman-temannya. Jumlah teman Sisil ada empat orang, lima orang dengan Sisil. Bagaimana cara membaginya? Satu orang mendapatkan berapa permen? Beruntungnya Ibu Sisil pintar.



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH
2025

